

Comunicazione dell'Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC) – Assistenza amministrativa

Ai sensi dell'articolo 14a capoverso 6 della legge federale del 28 settembre 2012 sull'assistenza amministrativa internazionale in materia fiscale (LAAF; RS 651.1), l'AFC comunica quanto segue:

1. con lettera del 23 luglio 2015, il Belastingdienst/Central Liaison Office Almelo, Paesi Bassi, ha richiesto all'AFC assistenza amministrativa conformemente all'articolo 26 della Convenzione del 26 febbraio 2010 tra la Confederazione Svizzera e il Regno dei Paesi Bassi per evitare la doppia imposizione in materia di imposte sul reddito (CDI CH-NL; RS 0.672.963.61).

L'autorità estera richiede informazioni in merito a persone fisiche non identificate che, nel periodo dal 1° febbraio 2013 al 31 dicembre 2014, hanno soddisfatto tutti i seguenti requisiti:

- a. la persona era titolare di uno o più conti bancari presso UBS Switzerland AG (in passato UBS AG);
- b. a giudicare dalla documentazione interna di UBS Switzerland AG, il titolare del conto era domiciliato nei Paesi Bassi;
- c. UBS Switzerland AG ha inviato alla persona titolare del conto una lettera in cui la informava a proposito della disdetta imminente delle relazioni commerciali, qualora essa non avesse risposto all'Istituto bancario, entro un termine determinato, il formulario firmato «EU-Fiscalità del risparmio – autorizzazione alla divulgazione volontaria» o non avesse dimostrato in altro modo all'Istituto bancario di aver rispettato i propri obblighi fiscali;
- d. nonostante la lettera inviata, il titolare del conto non ha consegnato all'Istituto bancario alcun elemento di prova sufficiente concernente il rispetto dei propri obblighi fiscali.

Sono esclusi dalla trasmissione:

- a. i conti che nel periodo sopra indicato, non hanno mai raggiunto un importo pari o superiore a 1500.00 euro; oppure
- b. i conti per i quali il titolare ha fornito uno dei seguenti elementi di prova:
 - prova della loro divulgazione effettiva in base all'Accordo del 26 ottobre 2004 tra la Confederazione Svizzera e la Comunità europea che stabilisce misure equivalenti a quelle definite nella direttiva del Consiglio 2003/48/CE in materia di tassazione dei redditi da risparmio sotto forma di pagamenti di interessi (RS 0.641.926.81); oppure
 - prova che il titolare dei conti ha partecipato al programma dei Paesi Bassi di divulgazione volontaria (Voluntary Disclosure Program); oppure
 - prova della dichiarazione fiscale dei conti bancari nei Paesi Bassi; oppure
- c. i conti le cui informazioni sono già state trasmesse al Belastingdienst nell'ambito di una domanda di assistenza amministrativa.

2. Mediante pubblicazione in forma anonima nel Foglio federale il 22 settembre 2015 (FF 2015 5679) ai sensi dell'articolo 14a capoverso 4 LAAF, l'AFC ha informato le persone interessate dalla domanda collettiva presentata dalle autorità dei Paesi Bassi in merito (a) alla ricezione e al contenuto della domanda, (b) all'obbligo di indicare all'AFC il loro indirizzo svizzero, se hanno sede o domicilio in Svizzera, o un rappresentante autorizzato a ricevere le notificazioni in Svizzera, se hanno sede o domicilio all'estero, (c) alla procedura semplificata secondo l'articolo 16 LAAF, (d) al fatto che emanerà una decisione finale per ogni persona interessata o legittimata a ricorrere che non abbia acconsentito alla procedura semplificata. Questa informazione è data anche alle persone legittimate a ricorrere, che sono contitolari di un conto secondo il punto 1, ma che non sono domiciliate nei Paesi Bassi.
3. Se non può notificare la decisione finale alle persone legittimate a ricorrere, l'AFC la notifica mediante comunicazione in forma anonima nel Foglio federale (art. 14a cpv. 6 LAAF).
4. Di conseguenza, l'AFC comunica quanto segue:

In data odierna, l'AFC emette una decisione per ogni persona che, nonostante la suddetta notificazione, non ha acconsentito alla procedura semplificata secondo l'articolo 16 LAAF, né indicato all'AFC un indirizzo o un rappresentante autorizzato a ricevere le notificazioni in Svizzera.
5. La decisione finale corrispondente può essere impugnata presso il Tribunale amministrativo federale entro 30 giorni dalla notifica o dalla pubblicazione nel Foglio federale (art. 19 LAAF in congiunzione con l'art. 44 della legge federale sulla procedura amministrativa [PA; RS 172.021] e l'art. 31 e seguenti della legge del 17 giugno 2005 sul Tribunale amministrativo federale [LTAF; RS 173.32]). Il ricorso deve essere inviato al seguente indirizzo: Tribunale amministrativo federale, Corte I/Camera II, Domande collettive, Casella postale, 9023 San Gallo. Ogni decisione anteriore alla decisione finale può essere impugnata congiuntamente alla decisione finale (art. 19 cpv. 1 LAAF). L'atto di ricorso deve contenere le conclusioni, i motivi, l'indicazione dei mezzi di prova e la firma del ricorrente o del suo rappresentante; devono essere allegati la decisione impugnata e i documenti indicati come mezzi di prova, se in possesso del ricorrente (art. 52 cpv. 1 PA). L'articolo 22a capoverso 1 PA concernente la sospensione dei termini non è applicabile (art. 5 cpv. 2 LAAF). Il ricorso ha effetto sospensivo (art. 19 cpv. 3 LAAF).
6. Il termine di ricorso decorre dal giorno successivo alla comunicazione nel Foglio federale (art. 14a cpv. 6 LAAF).
7. La decisione finale motivata può essere consultata presso l'Amministrazione federale delle contribuzioni, Eigerstrasse 65, 3003 Berna.
8. La versione inglese della presente comunicazione è disponibile in allegato.

Notice from the Federal Tax Administration (FTA) – administrative assistance

Based on Art. 14a para. 6 of the Federal Act of 28 September 2012 on International Administrative Assistance in Tax Matters (TAAA, SR 651.1) the FTA makes the following announcement:

1. By letter dated 23 July 2015 the Belastingdienst/Central Liaison Office Almelo, Netherlands, requests the FTA for administrative assistance based on Art. 26 of the Convention of 26 February 2010 between the Swiss Confederation and the Kingdom of the Netherlands for the Avoidance of Double Taxation with Respect to Taxes on Income (DTA CH-NL; SR 0.672.963.61).

Information is requested concerning natural persons, whose names are unknown and who fulfil all of the following criteria during the time period from 1 February 2013 to 31 December 2014:

- a. The person was an account holder of an account/several accounts with UBS Switzerland AG (former UBS AG);
- b. The account holder had a domicile address in the Netherlands (according to the internal bank documentation);
- c. The account holder was sent a letter by UBS Switzerland AG in which it announced the forced closure of the bank account/accounts unless he/she provided the bank with the signed form «EU savings tax – Authorization for the Voluntary Disclosure» or any other proof of his/her tax compliance;
- d. Despite this letter the account holder did not provide UBS Switzerland AG with sufficient evidence of tax compliance.

Exempt are the accounts:

- a. where the balance never amounted to € 1,500.00 or more during the period concerned; or
 - b. for which the account holder provided one of the following:
 - evidence of disclosure based on the Agreement of 26 October 2004 between the European Community and the Swiss Confederation envisaging measures equivalent to those provided for in Council Directive 2003/48/EC on taxation of the incomes of the saving in the form of payments of interests (SR 0.641.926.81); or
 - evidence of the account holder's participation in the Dutch Voluntary Disclosure Program (VDP); or
 - evidence of a filed tax return in the Netherlands declaring these account/accounts; or
 - c. for which the requested information has already been transmitted to the Belastingdienst in a prior request for administrative assistance.
2. By publication dated 22 September 2015 (BBl 2015 6938) the persons concerned by the Dutch request for administrative assistance were informed anonymously based on Art. 14a para. 4 TAAA (a) about the receipt and content of the request, (b) about the obligation to give the FTA their address in

Switzerland if they are resident or domiciled there or to designate a person authorized to accept service in Switzerland if they are resident or domiciled abroad, (c) about the simplified procedure in accordance with Art. 16 TAAA, and (d) that a final decree will be issued for each person entitled to appeal who has not consented to the simplified procedure. The same information is given to the person entitled to appeal, who is a co-owner of an account covered by para. 1, but does not have a domicile address in the Netherlands.

3. If the FTA is unable to deliver a final decree to persons concerned and/or persons entitled to appeal, it shall notify them of such decree anonymously via a publication in the Federal Gazette in accordance with Art. 14a para. 6 TAAA.

4. Accordingly, the FTA informs:

The FTA has issued a final decree concerning each person who, despite notification, neither consented to the simplified procedure according to Art. 16 TAAA, nor provided the FTA with their address in Switzerland or designated a person authorized to receive service in Switzerland today.

5. The corresponding final decree can be appealed to the Swiss Federal Administrative Court within 30 days of its opening respectively of the present notification (Art. 19 TAAA in connection with Art. 44 ff. of the Federal Act of 20 December 1968 on Administrative Procedure [APA; SR 172.021] in connection with Art. 31 ff. of the Federal Act of 17 June 2005 on the Federal Administrative Court [SR 173.32]). The appeal is to be submitted to the following address: Bundesverwaltungsgericht, Abteilung I/Kammer 2, Gruppensuchen, Postfach, 9023 St. Gallen. Any order preceding the final decree may be contested with the final decree (Art. 19 para. 1 TAAA). The appeal must contain the claims, the grounds of the appeal including details of any evidence and be signed by the appellant or his/her representative; a copy of the contested final decree as well as any documents cited as evidence must be attached, provided they are in the appellant's possession (Art. 52 para. 1 APA). Art. 22a para. 1 of the APA on Statutory or Official Periods does not apply (Art. 5 para. 2 TAAA). The appeal has suspensive effect (Art. 19 para. 3 TAAA).
6. The period allowed for filing an appeal commences on the day following this notification in the Federal Gazette (Art. 14a para. 6 TAAA).
7. The issued final decree can be examined at the Federal Tax Administration at the following address: Eigerstrasse 65, 3003 Bern.